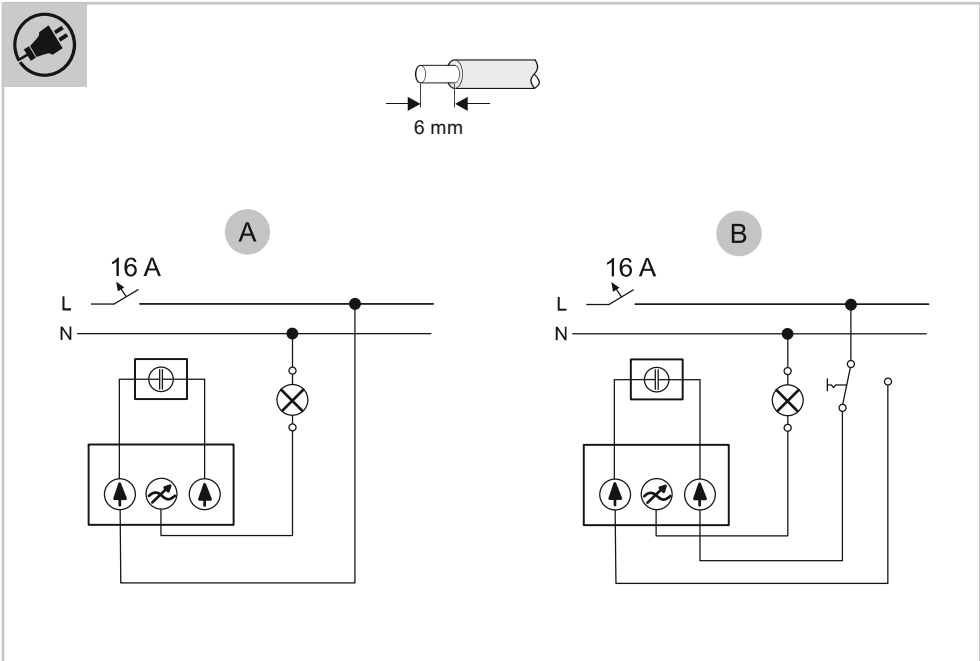
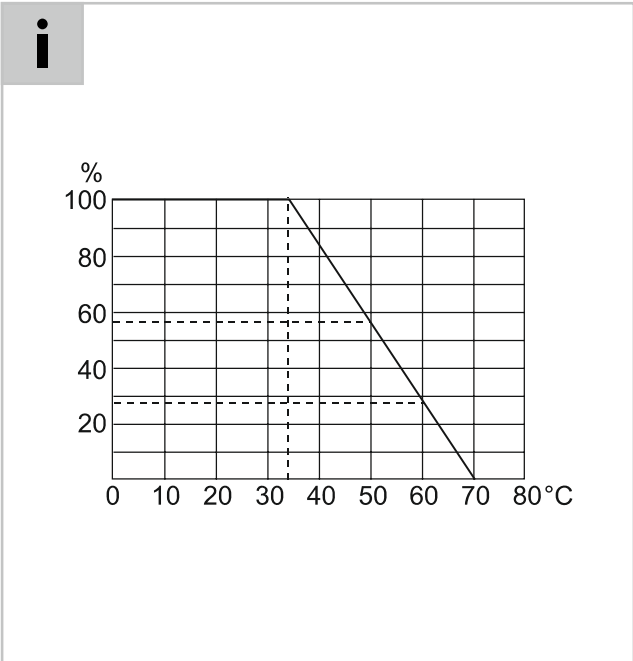
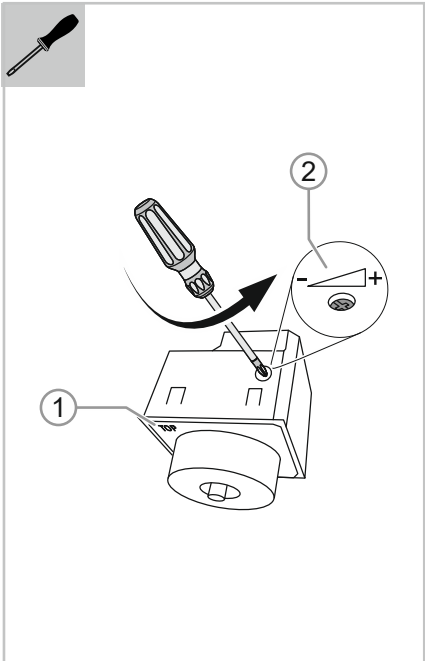
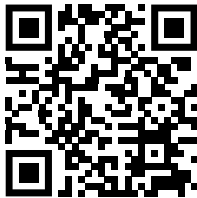




N2260.3
N2260.8
8660.2

ES EN FR IT



Regulador giratorio modular de lámpara LED

PELIGRO

Al entrar en contacto directo o indirecto con componentes bajo tensión, el cuerpo se somete a corrientes peligrosas. Como resultado, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras e incluso la muerte. Los trabajos con piezas conductoras de corriente realizados de forma incorrecta pueden provocar incendios.

- ¡Desconecte la tensión de red antes del montaje y el desmontaje!
- Autorice únicamente al personal especializado la realización de trabajos en la red eléctrica de 110 – 240 V.

- Por favor, lea con atención las instrucciones de montaje y consérvelas para su uso en el futuro.
- Puede encontrar más información para el usuario en www.abb.es/niessen o escaneando el código QR que aparece en este manual de instrucciones.

Uso conforme al fin previsto

- El regulador LED es un regulador de ángulo de fase y se utiliza para conmutar y regular la luminosidad de todas las lámparas incluidas en "Tipos de carga", especialmente las cargas LEDi (lámparas LED con balasto integrado). El regulador LED sirve como controlador de iluminación junto con elementos de control de reguladores giratorios de luz.
- Para obtener información detallada sobre el rango de funciones, consulte el manual de referencias técnicas (ver código QR en este manual de instrucciones).
- Para más información sobre la integración del sistema, rogamos consulte el manual del sistema (ver código QR en este manual de instrucciones).

Datos técnicos

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN:	
Tensión nominal:	230 V~ ±10 %, 50 Hz
Potencia nominal:	250 W/VA
Tensión nominal:	230 V~ ±10 %, 60 Hz
Potencia nominal:	200 W/VA
N2260.8:	
Tensión nominal:	127 V~ ±10 %, 50 / 60 Hz
Potencia nominal:	140 W/VA
Fusible de respaldo:	Electrónico
Protección contra sobrecarga:	Electrónico
Tipo de protección:	IP20
Temperatura ambiente:	0 °C a +35 °C
N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN (230 V~):	
LEDi ⁽²⁾ mín./máx. carga (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾
Lámparas de ahorro de energía regulables de 230 V~ ⁽²⁾ Carga mín./máx. (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾
LV LEDi con transformador ^(1,2) Carga mín./máx. (230 V~):	4 W/VA, 100 W/VA Núm: 10 ⁽³⁾
Lámparas incandescentes 230 V~ Lámparas Carga mín./máx. (230 V~):	10 W/VA, 250 W/VA
Lámparas halógenas 230 V~ Carga mín./máx. (230 V~):	10 W/VA, 250 W/VA
Lámparas halógenas LV con transformador ⁽¹⁾	10 W/VA, 250 W/VA

N2260.8 (127V~):	
Carga mín./máx. (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾¹
Lámparas de ahorro de energía regulables de 127 V~ ⁽²⁾ Carga mín./máx. (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾
LV LEDi con transformador ^(1,2) Carga mín./máx. (127 V~):	4 W/VA, 55 W/VA Núm: 10 ⁽³⁾
Lámparas incandescentes 127 V~ Carga mín./máx. (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA
Carga de lámparas halógenas mín./máx. (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA
Lámparas halógenas LV con transformador ⁽¹⁾ Carga mín./máx. (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA

¹⁾ Utilice solamente transformadores L o LC. No se permiten transformadores puramente C. Si se emplean transformadores, deberán tenerse en cuenta las especificaciones del correspondiente fabricante. Tenga en cuenta, en particular, la información concerniente a la carga mínima.

Potencia conectada para LEDi

²⁾ Por encima de una potencia conectada de 25 W/VA, deben adoptarse las medidas adecuadas para aumentar la potencia conectada hasta un máximo de 100 W/VA (alimentación de 230 V) o 55 W/VA (alimentación de 127 V) cuando se conectan cargas LEDi de conformidad con IEC 61000-3-2, por ejemplo a través de filtros de armónicos.

³⁾ El número máximo de lámparas LEDi es 10



Montaje

Gire el dispositivo en la posición de instalación correcta. La marca [1] en la parte posterior del dispositivo indica la posición superior correcta



Conexión

Observe el cableado correcto.

Establezca las conexiones de acuerdo con el diagrama de conexión:

- [A] Servicio normal;
- [B] Manejo en un circuito bilateral

Nota

¡Terminales de cable plano 6 mm!



Reducción de la potencia conectada

El regulador se calienta durante el funcionamiento debido a que parte de la potencia conectada se pierde y se convierte en calor. La potencia conectada especificada está diseñada para la instalación del regulador en un muro de fábrica de albañilería sólido. Al instalar el regulador en una pared de hormigón aireado, madera o cartón yeso, la potencia conectada máxima debe reducirse en un 20 %. La carga conectada debe reducirse siempre que se instalen varios reguladores uno debajo de otro o cuando otras fuentes de calor provoquen un calentamiento adicional. En habitaciones muy caldeadas, la potencia conectada máxima debe reducirse según el diagrama.

% = potencia nominal,
°C = temperatura ambiente

Atención

Si se emplean transformadores, cada uno de ellos debe estar protegido por fusibles individuales en el lado primario o con un fusible térmico de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Deben utilizarse exclusivamente transformadores bobinados con aislamiento de seguridad según la norma DIN VDE 61558.



Manejo

La Luminosidad mínima del regulador puede ajustarse con el potenciómetro [2] por el lado posterior del dispositivo.

Garantía

Este producto está sujeto a la garantía ofrecida en las Condiciones Generales de Venta de ABB en cada país.

Servicio

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN
Tel.: +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

Modular rotatory led lamp dimmer

DANGER

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information is available at www.abb.es/niessen or by scanning the QR code in this instruction manual.

Intended Use

- The LED dimmer is a phase-angle dimmer and is used to switch and dim all lamps listed in "Types of load", especially LEDi loads (LED lamps with an integrated ballast). The LED dimmer serves as light controller in connection with rotary dimmer control elements.
- For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code in this instruction manual).
- For details on system integration please see the system manual (see QR code in this instruction manual).

Technical data

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN:	
Nominal voltage:	230 V~ ±10%, 50 Hz
Nominal power:	250 W/VA
Nominal voltage:	230 V~ ±10%, 60 Hz
Nominal power:	200 W/VA
N2260.8:	
Nominal voltage:	127 V~ ±10%, 50 / 60 Hz
Nominal power:	140 W/VA
Back-up fuse:	Electronic
Overload protection:	Electronic
Protection type:	IP20
Ambient temperature:	0°C to +35°C
N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN (230 V~):	
LEDi ⁽²⁾ Min./max. Load (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾
230 V~ dimmable energy saving lamps ⁽²⁾ Min./max. Load (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾
LV LEDi with transformer ^(1,2) Min./max. Load (230 V~):	4 W/VA, 100 W/VA Núm: 10 ⁽³⁾
230 V~ incandescent lamps Min./max. Load (230 V~):	10 W/VA, 250 W/VA
230 V~ halogen lamps Min./max. Load (230 V~):	10 W/VA, 250 W/VA
LV halogen lamps with transformer ⁽¹⁾	10 W/VA, 250 W/VA

N2260.8 (127V~):	
Min./max. Load (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾¹
127 V~ dimmable energy saving lamps ⁽²⁾ Min./max. Load (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm: 10 ⁽³⁾
LV LEDi with transformer ^(1,2) Min./max. Load (127 V~):	4 W/VA, 55 W/VA Núm: 10 ⁽³⁾
127 V~ incandescent lamps Min./max. Load (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA
127 V~ halogen lamps min./max. Load (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA
LV halogen lamps with transformer ⁽¹⁾ Min./max. Load (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA

¹⁾ Use only L or LC transformers. Pure C transformers are not permitted. If transformers are used, the specifications of the respective manufacturers must be observed. In particular, observe the information regarding the minimum load.

Connection load for LEDi

²⁾ Above a connection load of 25 W/VA, suitable measures must be taken to increase the connection load to a maximum of 100 W/VA (230 V supply) or 55 W/VA (127 V supply) when connecting LEDi according to IEC 61000-3-2, for example, through the use of harmonic wave filters.

³⁾ Maximum number of LEDi lamps is 10



Mounting

Turn the device in the correct installation position. The mark [1] on the back side of the device, orients the correct top position



Connection

Observe correct wiring.

Establish the connections according to the connection diagram:

- [A] Standard operation;
- [B] Operation in a two-way circuit

Note

Strip cable ends 6 mm!



Reduction of the connected load

The dimmer heats up during operation because part of the connected load is lost and converted into heat. The specified rated power is designed for dimmer installation in a solid masonry wall. When installing the dimmer in a wall made of gas concrete, wood, or plasterboard, the maximum connection load must be reduced by 20%. The connected load must always be reduced when several dimmers are installed one below the other or when other heat sources cause additional heating. In intensely heated-up rooms, the maximum connected load must be reduced according to the diagram.

% = Nominal power,
°C = Ambient temperature

Attention

When using transformers, each transformer must be fused individually on the primary side or with a thermal link according to the manufacturer's specifications. Wound safety isolating transformers according to DIN VDE 61558 must be used exclusively.



Operation

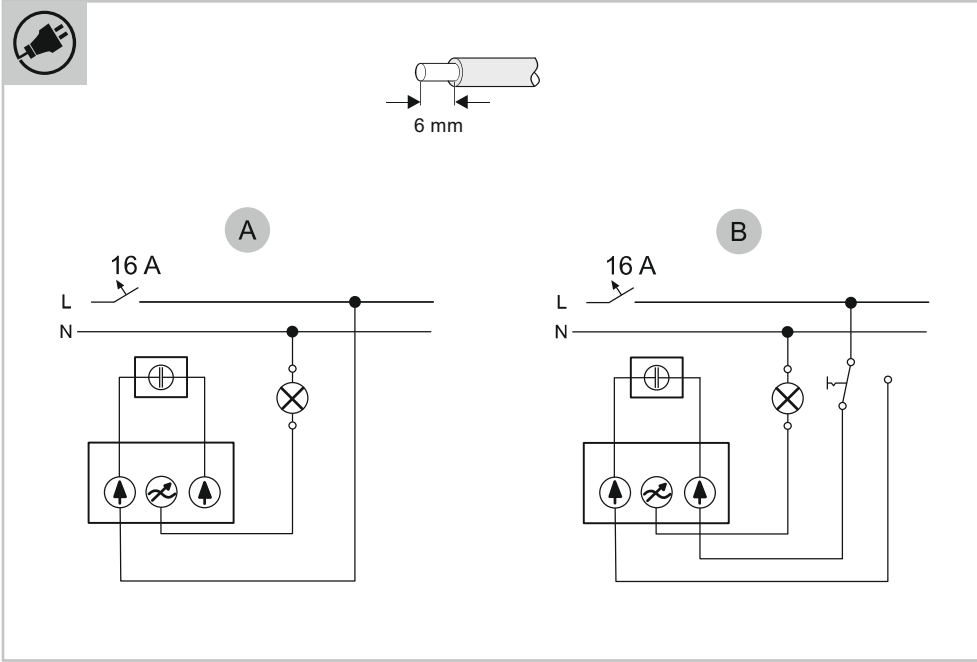
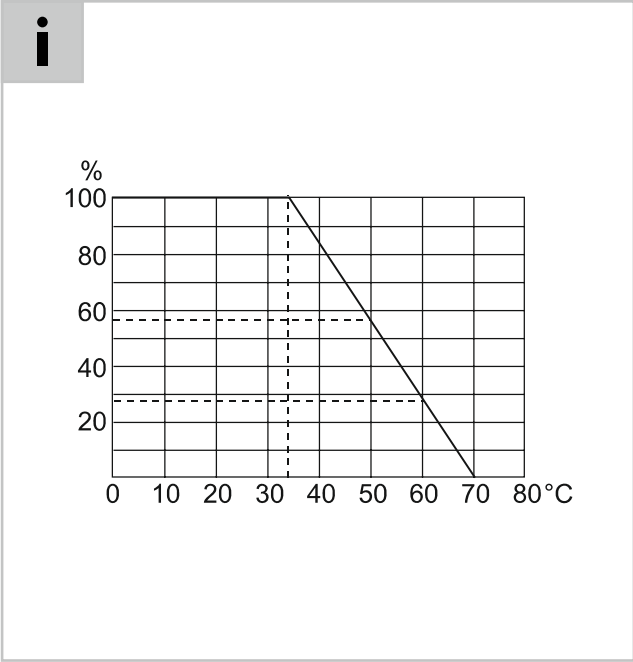
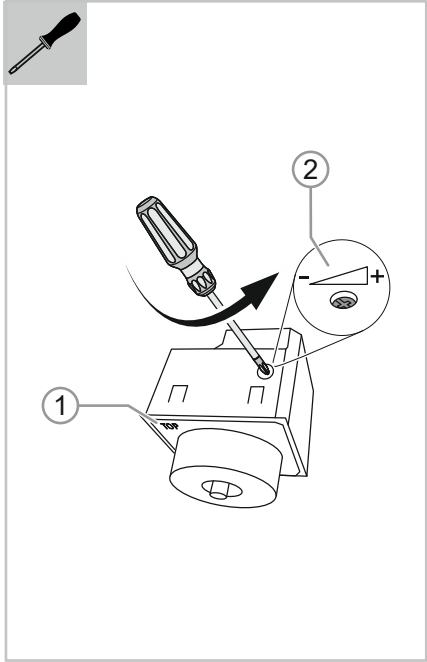
The minimum brightness of the dimmer can be set by adjusting the potentiometer [2] on the rear side of the device.

Guarantee

This product is subject to the guarantee offered in the general selling terms of ABB in each country.

Service

Asea Brown Boveri, S.A., Fábrica Niessen
Pol. Ind. de Aranguren, 6
20180 OIARTZUN
Tel.: +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen



N2260.3
N2260.8
8660.2

ES EN FR IT

Français

Variateur à LED rotatif modulaire

DANGER

Des courants dangereux traversent le corps en cas de contact direct ou indirect avec des composants sous tension. Il existe un risque de choc électrique, de brûlures, voire de mort. Une intervention réalisée de manière incorrecte sur des pièces sous tension peut provoquer un incendie.

- Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Les travaux réalisés sur le réseau électrique 110 - 240 V sont strictement réservés au personnel spécialisé.

- Lire attentivement les instructions de montage et les conserver afin de pouvoir s'y reporter ultérieurement.
- De plus amples informations sur les utilisateurs sont disponibles sur le site www.abb.es/niessen ou en scannant le code QR de ce manuel d'utilisation.

Utilisation conforme

- Le variateur à LED est un variateur à angle de phase qui permet d'allumer et d'éteindre et de modifier l'intensité lumineuse de toutes les lampes répertoriées dans la section « Puissances de commutation », en particulier les charges LEDi (lampes à LED avec ballast intégré). Le variateur à LED sert à commander l'éclairage en lien avec des éléments de commande de variateurs rotatifs.
- Pour en savoir plus sur l'étendue des fonctions, consulter le manuel technique (scanner le code QR de ce manuel d'utilisation).
- Pour obtenir des informations détaillées sur l'intégration du système, consulter le manuel (scanner le code QR de ce manuel d'utilisation).

Caractéristiques techniques

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN :	
Tension nominale :	230 V~ ±10 %, 50 Hz
Puissance nominale :	250 W/VA
Tension nominale :	230 V~ ±10 %, 60 Hz
Puissance nominale :	200 W/VA
N2260.8 :	
Tension nominale :	127 V~ ±10 %, 50 / 60 Hz
Puissance nominale :	140 W/VA
Fusible de secours :	électronique
Protection contre les surcharges :	électronique
Degré de protection :	IP20
Température ambiante :	0°C à +35°C

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN (230 V~) :	
LEDi ⁽²⁾ charge min./max. (230 V~) :	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Num : 10 ⁽³⁾
230 V~ lampes à économies d'énergie et à variateur ⁽²⁾ Charge min./max. (230 V~) :	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Num : 10 ⁽³⁾
LV LEDi avec transformateur ^(1,2) Charge min./max. (230 V~) :	4 W/VA, 100 W/VA Num : 10 ⁽³⁾
230 V~ lampes à incandescence Charge min./max. (230 V~) :	10 W/VA, 250 W/VA
230 V~ lampes halogènes Charge min./max. (230 V~) :	10 W/VA, 250 W/VA
LV lampes halogènes avec transformateur ⁽¹⁾	10 W/VA, 250 W/VA

N2260.8 (127V~) :	
Charge min./max. (127 V~) :	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Num : 10 ⁽³⁾¹
127 V~ lampes à économies d'énergie et à variateur ⁽²⁾ Charge min./max. (127 V~) :	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Num : 10 ⁽³⁾
LV LEDi avec transformateur ^(1,2) Charge min./max. (127 V~) :	4 W/VA, 55 W/VA Num : 10 ⁽³⁾
127 V~ lampes à incandescence Charge min./max. (127 V~) :	10 W/VA, 140 W/VA
127 V~ lampes halogènes Charge min./max. (127 V~) :	10 W/VA, 140 W/VA
LV lampes halogènes avec transformateur ⁽¹⁾ Charge min./max. (127 V~) :	10 W/VA, 140 W/VA

¹⁾ Utiliser uniquement des transformateurs L ou LC. Les transformateurs C purs ne sont pas autorisés. Il convient de respecter les caractéristiques techniques spécifiées par les transformateurs utilisés. Il faut notamment tenir compte des indications relatives à la charge minimale.

Puissance absorbée des LEDi

²⁾ Au-delà d'une puissance absorbée de 25 W/VA, prendre des mesures adéquates pour augmenter la puissance absorbée à un maximum de 100 W/VA (alimentation électrique de 230 V) ou 55 W/VA (alimentation de 127 V) lors du raccordement des LEDi conformément à la norme CEI 61000-3-2, notamment en recourant à des filtres anti-harmoniques.

³⁾ Le nombre maximum de lampes LEDi est de 10

Montage

Tourner l'appareil pour atteindre la bonne position de montage. Le repère [1] situé au dos de l'appareil sert de guide pour connaître la position du haut

Raccordement

Respecter le schéma de câblage.

Effectuer les raccordements conformément au schéma de câblage :
[A] Mode Normal ;
[B] Fonctionnement dans un circuit va-et-vient

Remarque

Dénuder les extrémités de câble à 6 mm !

i Réduction de la puissance raccordée

Le variateur chauffe pendant le fonctionnement car une partie de la charge raccordée est perdue et convertie en chaleur. La puissance nominale indiquée convient à la pose du variateur dans un mur plein en maçonnerie.

Lors de la pose du variateur dans un mur en béton cellulaire, bois ou plâtre, la puissance raccordée maximale doit être réduite de 20 %. La puissance raccordée doit toujours être réduite si plusieurs variateurs sont montés l'un au-dessus de l'autre ou si d'autres sources produisent de la chaleur. Dans les pièces fortement chauffées, la puissance raccordée maximale doit être réduite conformément au schéma.

% = puissance nominale,
°C = température ambiante

Attention

Lorsque des transformateurs sont utilisés, chacun d'eux doit être protégé par un fusible côté primaire ou avec une liaison thermique selon les caractéristiques techniques du fabricant. Seuls des transformateurs de séparation conformes à la norme DIN VDE 61558 doivent être utilisés.

Fonctionnement

La luminosité minimale du variateur peut être réglée à l'aide du potentiomètre [2] au dos de l'appareil.

Garantie

Ce produit est couvert par la garantie mentionnée dans les conditions générales de vente de ABB de chaque pays.

Entretien

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN
Tel.: +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

Italiano

Dimmer rotativo modulare per lampadine LED

PERICOLO

Correnti pericolose attraversano il corpo se si entra in contatto diretto o indiretto con componenti sotto tensione. Ciò può provocare scosse elettriche, ustioni o la morte. I lavori eseguiti impropriamente su parti conduttive possono causare incendi.

- Scollegare la tensione di rete prima del montaggio e dello smontaggio!
- Gli interventi sulla rete elettrica a 110 - 240 V devono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.

- Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e conservarle per l'uso futuro.
- Informazioni aggiuntive sull'utente sono disponibili su www.abb.es/niessen o scansionando il codice QR riportato nelle presenti istruzioni.

Uso conforme

- Il dimmer LED è un dimmer ad angolo di fase ed è stato progettato per l'accensione e lo spegnimento e la regolazione della luminosità di tutte le lampade elencate in "Tipi di carico", in particolare i carichi LEDi (lampadine LED con ballast integrato). Il dimmer LED funge da variatore in collegamento con gli elementi di comando del dimmer rotativo.
- Per ulteriori informazioni sulla gamma delle funzioni disponibili, consultare il manuale di riferimento tecnico (vedi codice QR nelle presenti istruzioni).
- Per i dettagli sull'integrazione del sistema, consultare il manuale del sistema (vedi codice QR nelle presenti istruzioni).

Dati tecnici

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN:	
Tensione nominale:	230 V~ ±10%, 50 Hz
Potenza nominale:	250 W/VA
Tensione nominale:	230 V~ ±10%, 60 Hz
Potenza nominale:	200 W/VA
N2260.8:	
Tensione nominale:	127 V~ ±10%, 50 / 60 Hz
Potenza nominale:	140 W/VA
Fusibile di emergenza:	Elettronico
Protezione da sovraccarico:	Elettronica
Tipo di protezione:	IP20
Temperatura ambiente:	0 °C ... +35 °C

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN (230 V~):	
LEDi ⁽²⁾ Carico min / max (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Num: 10 ⁽³⁾
lampade a risparmio energetico dimmerabili da 230 V~ ⁽²⁾ Carico min / max (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Num: 10 ⁽³⁾
LV LEDi con trasformatore ^(1,2) Carico min / max (230 V~):	4 W/VA, 100 W/VA Num: 10 ⁽³⁾
Lampade a incandescenza da 230 V~	10 W/VA, 250 W/VA
Carico min / max (230 V~):	
Lampade alogene da 230 V~ Carico min / max (230 V~):	10 W/VA, 250 W/VA
Lampade alogene LV con trasformatore ⁽¹⁾	10 W/VA, 250 W/VA

N2260.8 (127V~):	
Carico min / max (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Num: 10 ⁽³⁾¹
lampade a risparmio energetico dimmerabili da 127 V~ ⁽²⁾ Carico min / max (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Num: 10 ⁽³⁾
LV LEDi con trasformatore ^(1,2) Carico min / max (127 V~):	4 W/VA, 55 W/VA Num: 10 ⁽³⁾
Lampade a incandescenza da 127 V~ Carico min / max (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA
Lampade alogene da 127 V~ Carico min/max (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA
Lampade alogene LV con trasformatore ⁽¹⁾ Carico min / max (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA

¹⁾ Utilizzare solo trasformatori L o LC. Non sono ammessi trasformatori C puri. Se si utilizzano trasformatori, è necessario osservare le specifiche dei rispettivi produttori. In particolare, osservare le informazioni relative al carico minimo.

Carico di collegamento per LEDi

²⁾ Al di sopra di un carico di collegamento di 25 W/VA, è necessario adottare misure adeguate per aumentare il carico di collegamento fino a un massimo di 100 W/VA (alimentazione a 230 V) o 55 W/VA (alimentazione a 127 V) in caso di collegamento di LEDi secondo la norma IEC 61000-3-2, ad esempio mediante l'uso di filtri armonici.

³⁾ Si possono utilizzare al massimo 10 lampade LEDi

Montaggio

Girare l'apparecchio nella posizione di installazione corretta. Il contrassegno [1] sul lato posteriore dell'apparecchio indica la corretta posizione superiore

Collegamento

Osservare il cablaggio corretto.

Eseguire i collegamenti come da schema di collegamento.

[A] Funzionamento standard;
[B] Funzionamento in un circuito bidirezionale

Nota

Spelare le estremità dei cavi di 6 mm!

i Riduzione del carico collegato

Il dimmer si riscalda durante il funzionamento perché parte del carico collegato viene disperso e convertito in calore. La potenza nominale specificata è progettata per l'installazione del dimmer in un muro pieno.

Quando si installa il dimmer in una parete in calcestruzzo poroso, legno o cartongesso, il massimo carico collegato deve essere ridotto del 20%. Il carico collegato deve essere sempre ridotto quando più dimmer sono installati in serie o quando altre fonti di calore causano un riscaldamento supplementare. In ambienti fortemente riscaldati, il carico massimo collegato deve essere ridotto in conformità al diagramma.

% = Potenza nominale,
°C = Temperatura ambiente

Attenzione

In caso di utilizzo di trasformatori, ogni trasformatore deve essere protetto sul primario con un fusibile termico secondo le specifiche del produttore. Devono essere utilizzati esclusivamente trasformatori di sicurezza avvolti secondo la norma DIN VDE 61558.

Funzionamento

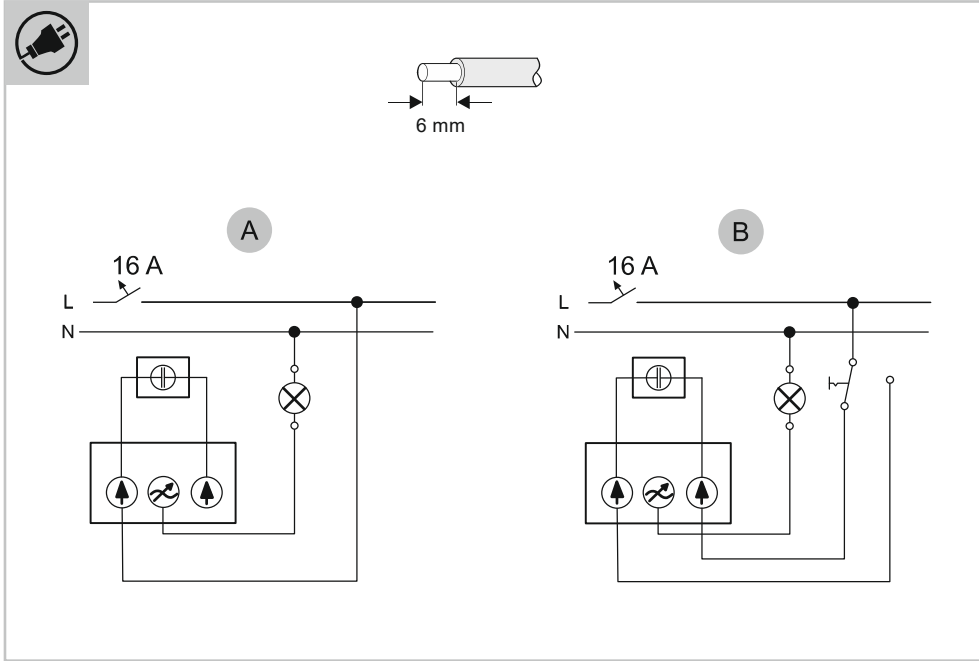
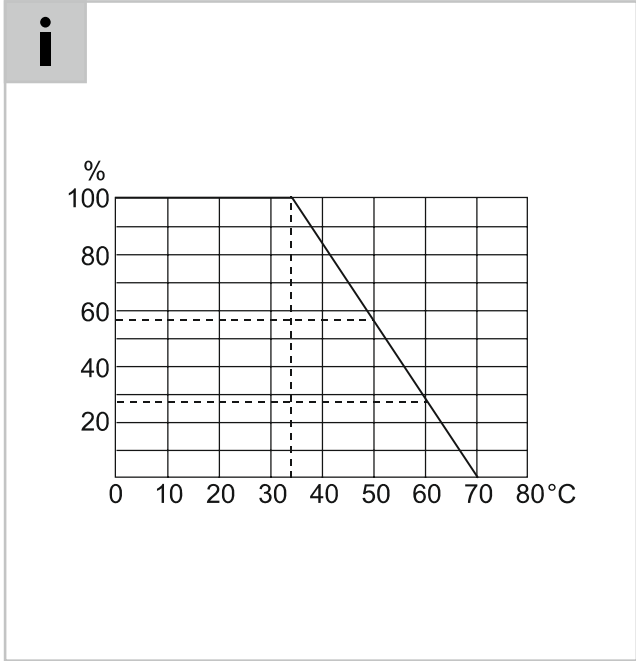
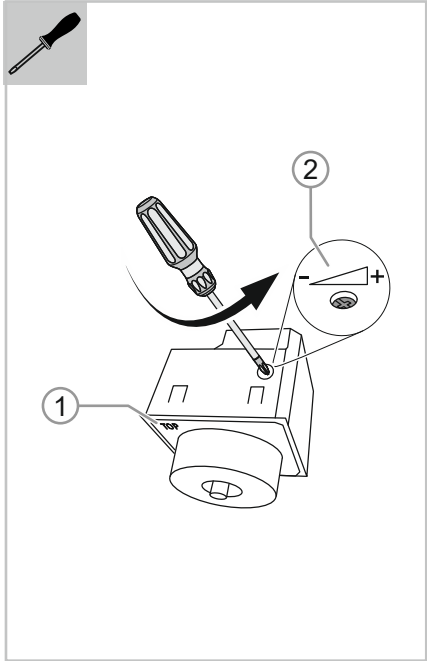
La luminosità minima del dimmer può essere impostata regolando il potenziometro [2] sul lato posteriore dell'apparecchio.

Garanzia

Questo prodotto è corredato della garanzia offerta nelle condizioni generali di vendita di ABB in ogni Paese.

Assistenza

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN
Tel.: +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen



N2260.3
N2260.8
8660.2

PT NL AR

Português

Regulador de intensidade de luz led rotativo modular

PERIGO

As correntes perigosas passam através do corpo ao entrar em contacto direto e indireto com os componentes sob tensão. Isto pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou mesmo em morte. O trabalho executado incorretamente nas peças condutoras de corrente pode causar incêndios.

- Desligue a tensão de rede antes da montagem e da desmontagem!
- Permita que os trabalhos na rede de distribuição 110 – 240 V sejam realizados apenas por pessoal especializado.

- Por favor, leia cuidadosamente as instruções de montagem e guarde-as para uso futuro.
- A informação adicional do utilizador está disponível em www.abb.com/freathome ou digitalizando o código QR (QR code) neste manual de instruções.

Uso previsto

- O regulador de luminosidade do LED é um regulador de luminosidade de luz de ângulo por fases e é utilizado para comutar e regular todas as lâmpadas listadas em "Tipos de carga", especialmente cargas LEDi (lâmpadas LED com um balastro integrado). O regulador de luminosidade do LED serve como regulador de luz em ligação com elementos rotativos de controlo de regulação de luminosidade.
- Para informações detalhadas sobre a variedade de funções, consulte o manual de referência técnica (consultar o código QR neste manual de instruções).
- Para mais informações sobre a integração do sistema, consulte o manual do sistema (consultar código QR neste manual de instruções).

Dados técnicos

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN:	
Tensão nominal:	230 V~ ±10%, 50 Hz
Potência nominal:	250 W/VA
Tensão nominal:	230 V~ ±10%, 60 Hz
Potência nominal:	200 W/VA
N2260.8:	
Tensão nominal:	127 V~ ±10%, 50/60 Hz
Potência nominal:	140 W/VA
Fusível de reserva:	Eletrónico
Proteção contra sobrecarga:	Eletrónico
Tipo de proteção:	IP20
Temperatura ambiente:	0 °C a +35 °C

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN (230 V~):	
Carga mín./máx. LEDi ⁽²⁾ (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾
230 V~ lâmpadas economizadoras de energia reguláveis ⁽²⁾	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾
Carga mín./máx. (230 V~):	
LV LEDi com transformador ^(1,2)	4 W/VA, 100 W/VA Núm.: 10 ⁽³⁾
Carga mín./máx. (230 V~):	
230 V~ lâmpadas incandescentes	10 W/VA, 250 W/VA
Carga mín./máx. (230 V~):	
230 V~ lâmpadas de halogéneo	10 W/VA, 250 W/VA
Carga mín./máx. (230 V~):	
LV lâmpadas de halogéneo com transformador ⁽¹⁾	10 W/VA, 250 W/VA

N2260.8 (127V~):	
Carga mín./máx. (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾¹
127 V~ lâmpadas economizadoras de energia reguláveis ⁽²⁾	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾
Carga mín./máx. (127 V~):	
LV LEDi com transformador ^(1,2)	4 W/VA, 55 W/VA Núm.: 10 ⁽³⁾
Carga mín./máx. (127 V~):	
127 V~ lâmpadas incandescentes	10 W/VA, 140 W/VA
Carga mín./máx. (127 V~):	
127 V~ carga mín./máx. das lâmpadas de halogéneo (127 V~):	10 W/VA, 140 W/VA
Carga mín./máx. (127 V~):	
LV lâmpadas de halogéneo com transformador ⁽¹⁾	10 W/VA, 140 W/VA
Carga mín./máx. (127 V~):	

¹⁾ Utilize apenas transformadores L ou LC. Não são permitidos transformadores C puros. Se forem utilizados transformadores, devem ser respeitadas as especificações dos respetivos fabricantes. Em particular, respeite as indicações relativas à carga mínima.

Carga de ligação para LEDi

²⁾ Acima de uma carga de ligação de 25 W/VA, devem ser tomadas medidas adequadas para aumentar a carga de ligação para um máximo de 100 W/VA (alimentação de 230 V) ou 55 W/VA (alimentação de 127 V) ao ligar o LEDi de acordo com a norma IEC 61000-3-2, por exemplo, através da utilização de filtros de ondas harmónicas.

³⁾ O número máximo de lâmpadas LEDi é 10



Montagem

Rode o dispositivo na posição de instalação correta. A marca [1] na parte de trás do dispositivo orienta para a posição superior correta



Ligação

Observe a cablagem correta.

Estabeleça as ligações de acordo com o diagrama de ligações:

- [A] Comando padrão:
- [B] Comando num circuito de duas vias

Nota

Descarnar as extremidades do cabo 6 mm!



Redução da carga ligada

O regulador de luminosidade aquece durante o funcionamento porque parte da carga ligada é perdida e convertida em calor. A potência nominal especificada foi concebida para a instalação do regulador de luminosidade numa parede de alvenaria sólida. Ao instalar o regulador de luminosidade numa parede de betão a gás, madeira ou gesso cartonado, a carga máxima de ligação deve ser reduzida em 20%. A carga de ligação deve ser sempre reduzida quando vários reguladores de luminosidade são instalados uns por baixo dos outros ou quando outras fontes de calor provocam um aquecimento adicional. Em compartimentos com aquecimento intenso, a carga máxima de ligação deve ser reduzida de acordo com o diagrama.

% = Potência nominal,
°C = Temperatura ambiente

Atenção

Ao utilizar transformadores, cada transformador deve ser protegido individualmente no lado primário ou com uma ligação térmica de acordo com as especificações do fabricante. Devem ser utilizados exclusivamente transformadores bobinados com isolamento de segurança de acordo com a norma DIN VDE 61558.



Comando

O brilho mínimo do regulador de luminosidade pode ser regulado através do potenciômetro [2] situado na parte traseira do dispositivo.

Aval

Este produto está sujeito ao aval oferecido nas condições gerais de venda da ABB em cada país.

Serviço

Asea Brown Boveri, S.A., Fábrica Niessen
Pol. Ind. de Aranguren, 6
20180 OIARTZUN
Tel.: +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

Nederlands

Modulaire roterende ledlampdimmer

GEVAAR

Bij direct of indirect contact met onder spanning staande onderdelen stromen gevaarlijke elektrische stromen door het lichaam. Dit kan een elektrische schok, brandwonden of zelfs de dood veroorzaken. Onjuist uitgevoerde werkzaamheden aan onder staande onderdelen kunnen brand veroorzaken.

- Koppel voordat u onderdelen gaat monteren of demonteren eerst de netspanning los!
- Laat werkzaamheden aan het "110 – 240 V"-elektriciteitsnet uitsluitend uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Lees de montagehandleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Aanvullende gebruikersinformatie is beschikbaar onder www.abb.es/niessen of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik

- De led-dimmer is een fasehoekdimmer en wordt gebruikt voor het schakelen en dimmen van alle lampen die onder "Soorten belasting" staan vermeld, met name LEDi-belastingen (led-lampen met een geïntegreerd voorschakelapparaat). De led-dimmer dient als lichtregelaar in combinatie met draaidimmerknoppen.
- Zie het technisch handboek voor gedetailleerde informatie over de verschillende functies (zie QR-code in deze handleiding).
- Raadpleeg het systeemhandboek voor meer informatie over systeemintegratie (zie QR-code in deze handleiding).

Technische gegevens

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN:	
Nominale spanning:	230 V~ ±10%, 50 Hz
Nominaal vermogen:	250 W/VA
Nominale spanning:	230 V~ ±10%, 60 Hz
Nominaal vermogen:	200 W/VA
N2260.8:	
Nominale spanning:	127 V~ ±10%, 50 / 60 Hz
Nominaal vermogen:	140 W/VA
Back-up zekering:	Overbelastingsbeveiliging elektronica
	Beschermingsgraad elektronica:
	IP20
Omgevingstemperatuur:	0°C tot +35°C

N2260.3, 8660.2, AMD60344-AN (230 V~):	
LEDi ⁽²⁾ Min./max. belasting (230 V~):	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾
230 V~ dimbare energiespaarlampen ⁽²⁾	2 W/VA, 100 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾
Min./max. belasting (230 V~):	
LV LEDi met transformator ^(1,2)	4 W/VA, 100 W/VA Núm.: 10 ⁽³⁾
Min./max. belasting (230 V~):	
230 V~ gloei-lampen	10 W/VA, 250 W/VA
Min./max. belasting (230 V~):	
230 V~ halogeengloeilampen	10 W/VA, 250 W/VA
Min./max. belasting (230 V~):	
LV halogeengloeilampen met transformator ⁽¹⁾	10 W/VA, 250 W/VA

N2260.8 (127V~):	
Min./max. belasting (127 V~):	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾¹
127 V~ dimbare energiespaarlampen ⁽²⁾	2 W/VA, 55 W/VA ⁽²⁾ Núm.: 10 ⁽³⁾
Min./max. belasting (127 V~):	
LV LEDi met transformator ^(1,2)	4 W/VA, 55 W/VA Núm.: 10 ⁽³⁾
Min./max. belasting (127 V~):	
127 V~ gloeilampen	10 W/VA, 140 W/VA
Min./max. belasting (127 V~):	
127 V~ halogeengloeilampen	10 W/VA, 140 W/VA
Min./max. belasting (127 V~):	
LV halogeengloeilampen met transformator ⁽¹⁾	10 W/VA, 140 W/VA
Min./max. belasting (127 V~):	

¹⁾ Gebruik alleen L- of LC-transformatoren. Zuivere C-transformatoren zijn niet toegestaan. Als er transformatoren worden gebruikt, moeten de specificaties van de respectieve fabrikanten in acht worden genomen. Neem in het bijzonder de informatie met betrekking tot de minimale belasting in acht.

Aansluitvermogen voor LEDi

²⁾ Boven een aansluitvermogen van 25 W/VA moeten geschikte maatregelen worden genomen om het aansluitvermogen te verhogen tot maximaal 100 W/VA (230 V voeding) of 55 W/VA (127 V voeding) bij het aansluiten van LEDi volgens IEC 61000-3-2, bijvoorbeeld door het gebruik van filters voor harmonische golven.

³⁾ Maximaal aantal LEDi-lampen is 10



Montage

Draai het apparaat in de juiste installatiepositie. De markering [1] op de achterkant van het apparaat oriënteert de juiste bovenste positie



Aansluiting

Zorg voor de correcte bedrading.

Breng de aansluitingen tot stand volgens het aansluitschema:

- [A] Normaal bedrijf;
- [B] Werking in een tweerichtingscircuit

Opmerking

Strip kabeluiteinden 6 mm!



Vermindering van de aangesloten belasting

De dimmer warmt op tijdens het gebruik omdat een deel van de aangesloten belasting verloren gaat en in warmte wordt omgezet. Het opgegeven nominale vermogen is ontworpen voor installatie van de dimmer in een massief gemetselde muur. Bij installatie van de dimmer in een muur van gasbeton, hout of gipsplaat moet het maximale aansluitvermogen met 20% worden verlaagd. Het aansluitvermogen moet altijd worden verlaagd als er meerdere dimmers onder elkaar worden geïnstalleerd of als andere warmtebronnen extra verwarming veroorzaken. In sterk verwarmde ruimtes moet het maximale aansluitvermogen volgens het schema worden verlaagd.

% = nominaal vermogen,
°C = omgevingstemperatuur

Let op

Bij gebruik van transformatoren moet elke transformator afzonderlijk aan de primaire zijde gezekeerd worden of met een thermische verbinding volgens de specificaties van de fabrikant. Er mogen uitsluitend gewikkelde veiligheidstransformatoren conform DIN VDE 61558 gebruikt worden.



Bediening

De minimale helderheid van de dimmer kan worden ingesteld door de potentiometer [2] op de achterkant van het apparaat te verstellen.

Garantie

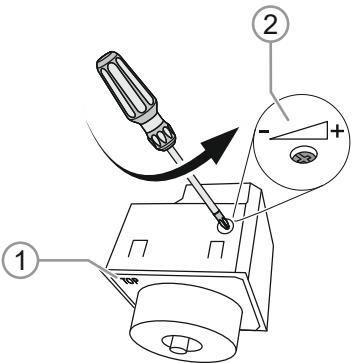
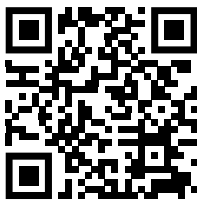
Dit product is onderworpen aan de garantie die wordt aangeboden in de algemene verkoopvoorwaarden van ABB in elk land.

Service

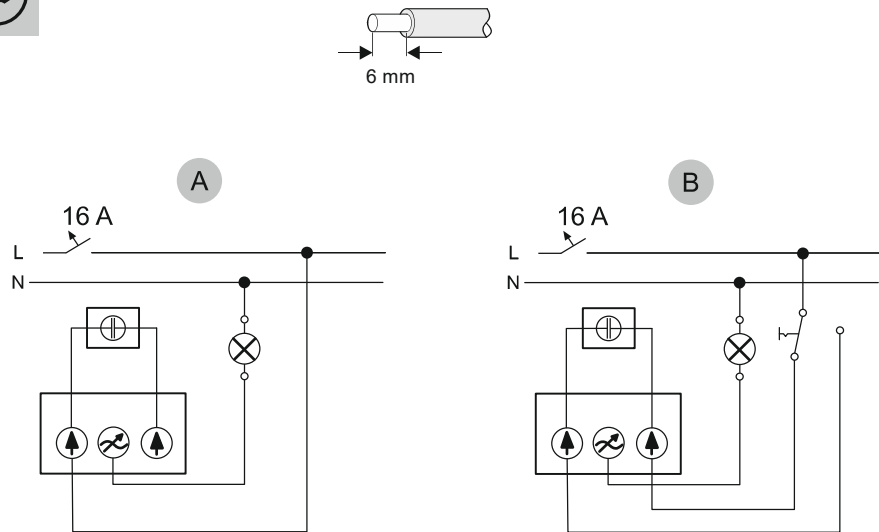
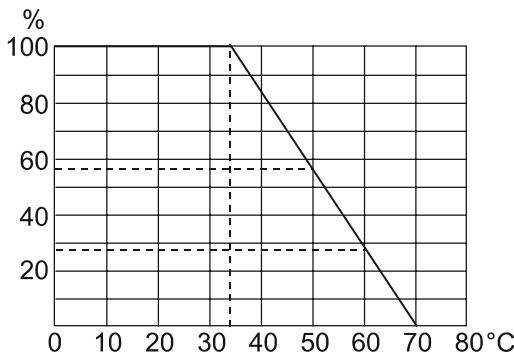
Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen

N2260.3
N2260.8
8660.2

PT NL AR



i



جهاز تعتيـم بمصباح led دوار معياري

خطر
تسري تيارات خطيرة عبر الجسم عند الاتصال المباشر أو غير المباشر مع عناصر متصلة بالكهرباء. وقد ينجم عن ذلك الإصابة بصدمة كهربائية أو حروق أو الوفاة أيضاً. ويمكن أن يؤدي العمل غير الصحيح على الأجزاء التي تحمل تيارًا كهربائيًا إلى نشوب حرائق.
– افصل فـلـطية مصدر الكهرباء الرئيسي قبل التركيب والفك!
– لا تسمح بإجراء أعمال على الشبكة الكهربائية 110 - 240 فولت إلا لفنيين متخصصين.

- يُرجى قراءة تعليمات التركيب بعناية والاحتفاظ بها من أجل الاستخدام اللاحق.
- يمكن الاطلاع على معلومات إضافية للمستخدم على الرابط www.abb.es/niessen أو عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة الموجود في دليل التعليمات هذا.

الاستخدام المقصود

- جهاز التعتيـم LED عبارة عن جهاز تعتيـم بزاوية الطور ويُستخدم لتشغيل وتعتيـم جميع المصابيح المدرجة في "أنواع الأحمال"، لا سيما الأحمال LEDi (مصابيح LED ذات مثبت تيار مدمج). ويعمل جهاز التعتيـم LED كوحدة تحكم في الضوء ارتباطاً بعناصر التحكم الدوارة في جهاز التعتيـم.
- للحصول على معلومات تفصيلية حول نطاق الوظائف، يرجى الاطلاع على الدليل الفني المرجعي (انظر رمز الاستجابة السريعة في دليل التعليمات هذا).
- للحصول على تفاصيل حول تكامل النظام، يرجى الاطلاع على دليل النظام (انظر رمز الاستجابة السريعة في دليل التعليمات هذا).

البيانات الفنية

AMD60344-AN · 8660.2 · N2260.3	
230 فولت~ ±10% 50 هرتز	الفلطية الاسمية: القدرة الاسمية:
250 واط/فولت أمبير	
230 فولت~ ±10% 60 هرتز	الفلطية الاسمية: القدرة الاسمية:
200 واط/فولت أمبير	
N2260.8	
127 فولت~ ±10% 60 / 50 هرتز	الفلطية الاسمية: القدرة الاسمية:
140 واط/فولت أمبير	
المصهر الاحتياطي:	الكثروني
حماية من الحمل الزائد:	الكثرونية
نوع الحماية:	IP20
درجة الحرارة المحيطة:	°م 0 إلى +35°م
AMD60344-AN · 8660.2 · N2260.3 (230 فولت~):	
2 واط/فولت أمبير، 100 واط/فولت أمبير (2)	LEDi (2) أدنى/أقصى حمل (230 فولت~):
عدد: 10/9	
2 واط/فولت أمبير، 100 واط/فولت أمبير (2)	مصابيح موفرة للطاقة قابلة للتعتيـم 230 فولت~ (2)
عدد: 10/3	أدنى/أقصى حمل (230 فولت~):
4 واط/فولت أمبير، 100 واط/فولت أمبير (3)	منخفضة الجهد LEDi مع محول (1,2)
عدد: 10/3	أدنى/أقصى حمل (230 فولت~):
10 واط/فولت أمبير، 250 واط/فولت أمبير	230 فولت~ مصابيح ساطعة
	أدنى/أقصى حمل (230 فولت~):
10 واط/فولت أمبير، 250 واط/فولت أمبير	مصابيح هالوجين 230 فولت~
	أدنى/أقصى حمل (230 فولت~):
10 واط/فولت أمبير، 250 واط/فولت أمبير	مصابيح هالوجين منخفضة الجهد مع محول (1)

N2260.8 (127 فولت~):

2 واط/فولت أمبير، 55 واط/فولت أمبير (2)	أدنى/أقصى حمل (127 فولت~):
عدد: 10/3	
2 واط/فولت أمبير، 55 واط/فولت أمبير (2)	مصابيح موفرة للطاقة قابلة للتعتيـم 127 فولت~ (2)
عدد: 10/3	أدنى/أقصى حمل (127 فولت~):
4 واط/فولت أمبير، 55 واط/فولت أمبير (3)	منخفضة الجهد LEDi مع محول (1,2)
عدد: 10/3	أدنى/أقصى حمل (127 فولت~):
10 واط/فولت أمبير، 140 واط/فولت أمبير	127 فولت~ مصابيح ساطعة
	أدنى/أقصى حمل (127 فولت~):
10 واط/فولت أمبير، 140 واط/فولت أمبير	مصابيح هالوجين 127 فولت~ مع
	أدنى/أقصى حمل (127 فولت~):
10 واط/فولت أمبير، 140 واط/فولت أمبير	مصابيح هالوجين منخفضة الجهد مع محول (1)
	أدنى/أقصى حمل (127 فولت~):

(1) اقتصر على استخدام المحولات L أو LC. لا يُسمح باستخدام محولات C خالصة. في حالة استخدام المحولات، يجب مراعاة مواصفات الشركات المصنعة المعنية. وبشكل خاص، انتبه إلى المعلومات المتعلقة بالحمل الأدنى.

حمل التوصيل لمصابيح LEDi

(2) مع حمل التوصيل الذي يزيد عن 25 واط/فولت أمبير، يجب اتخاذ التدابير المناسبة لزيادة حمل التوصيل إلى أقصى حد يبلغ 100 واط/فولت أمبير (مصدر إمداد 230 فولت) أو 55 واط/فولت أمبير (مصدر إمداد 127 فولت) عند توصيل مصابيح LEDi وفقاً للمعيار IEC 61000-3-2. على سبيل المثال، من خلال استخدام مرشحات الموجات التوافقية.

(3) العدد الأقصى لمصابيح LEDi يبلغ 10

التركيب



أدر الجهاز إلى وضع التثبيت الصحيح. تشير العلامة [1] الموجودة على الجانب الخلفي للجهاز إلى الوضع العلوي الصحيح



التوصيل

اطلع على التوصيل الصحيح للأسلاك.

أنشئ التوصيلات وفقاً لمخطط التوصيل:

[A] التشغيل القياسي؛
[B] التشغيل في دائرة ثنائية الاتجاه

i

تقليل الحمل المتصل

يسخن جهاز التعتيـم أثناء التشغيل بسبب فقدان جزء من الحمل المتصل وتحويله إلى حرارة. وقد صُممت الطاقة المقدرة المحددة لتركيب جهاز التعتيـم في جدران البناء المصممة. عند تركيب جهاز التعتيـم في جدار مصنوع من الخرسانة الخلوية أو الخشب أو اللوح الجصي، يجب تقليل الحد الأقصى لحمل التوصيل بمقدار 20%. يجب دائماً تقليل الحمل المتصل عند تركيب عدة أجهزة تعتيـم فوق بعضهم البعض أو عندما تتسبب مصادر الحرارة الأخرى في تسخين إضافي. وفي الغرف شديدة التسخين، يجب تقليل الحد الأقصى للحمل المتصل وفقاً للمخطط.

% = القدرة الاسمية،

°م = درجة الحرارة المحيطة

تحذير

عند استخدام المحولات، يجب تزويد كل محول بمصهر على حدة على الجانب الأساسي أو بوصلة حرارية حسب مواصفات الشركة المصنعة. ويجب الاقتصاد على استخدام المحولات العازلة الأمانة الملفوفة وفقاً للمعيار DIN VDE 61558.



التشغيل

يمكن ضبط الحد الأدنى لسطوع جهاز التعتيـم عن طريق ضبط مقاييس الجهد [2] الموجود على الجانب الخلفي للجهاز.

الكفاءة

يخضع هذا المنتج للكفاءة المقدمة في شروط البيع العامة لشركة ABB في كل بلد.

الخدمة

Asea Brown Boveri, S.A. NIESSEN Factory
Polígono Industrial Aranguren, nº 6
20180 Oiartzun - Guipúzcoa SPAIN
Telf. +34 943 260 101
Fax +34 943 260 250
e-mail: saic.niessen@es.abb.com
www.abb.es/niessen